

# LA TRADICIÓN

## Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes.	0,25 pesetas
Trimestre.	0,75
Un año.	3,00

TORTOSA  
Sábado 17 de Mayo de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Plaza O'Callaghan, n.º 5, imprenta

### Las palabras de un Caudillo

«A su lado estoy y al frente de ellos estaré para vencer ó para morir cuando el interés de la Religión y de la Patria lo exijan.»

Aquí está, en ese magnífico y enérgico manifiesto de nuestro Augusto Caudillo, la más clara y terminante condenación de los planes del liberalismo, la más concreta y sincera expresión de las líneas á que hemos de atemperar nuestra conducta.

Ese ilustre desterrado, por cuyas venas corre, como él mismo lo recuerda, la sangre de emperadores gloriosos, de aquel inolvidable Carlos VII, cuya grandeza de alma no pudieron menos de reconocer cuando le trataron, aunque fueran adversarios suyos, se ha mostrado digno de sus antecesores, y ha desplegado al viento su bandera invicta, para que todo español que no tenga cegada su vista por la venda del error pueda leer en sus pliegues nuestro patriótico e inolvidable lema, nuestros amores seculares, nuestra decidida actitud en la trascendental cuestión de la enseñanza, que por culpa de inconscientes politicistas agita á nuestra patria.

Tres virtudes principalmente resaltan en el oportuno y elocuente manifiesto de nuestro Augusto Caudillo, y esas tres virtudes han de reflejar la actitud de cuantos nos tenemos por afiliados á su partido en tiempo de paz, por soldados defensores de su bandera en tiempo de guerra.

Quiere condenar Don Jaime de Borbón la conducta antipatriótica de los gobiernos liberales, pero sin insultar á éstos, sin ofenderles, teniendo la magnanimidad de disculpar, en parte, sus desaciertos.

Pudo achacar sus yerros á egoísmo, á ambición, á sectarismo; quizá no hubiera sido injusto al considerar que de tan reprochables fuentes dimanaba la conducta de nuestros gobernantes.

Pero Don Jaime, siempre caballero, prefiere imputarla á ignorancia, á inconsciencia:

«Los gobernantes que han puesto esta disposición á la firma del

Jefe del Estado no se dan cuenta de la responsabilidad que han contraído.»

¡Admirable caballerosidad, á la que tan mal corresponden nuestros adversarios empleando contra nuestro Augusto Caudillo frases groseras y conceptos ofensivos que no emplearían para calificar al más ruin de los seres!

Censurada la actitud del liberalismo, Don Jaime de Borbón quiere exponer, en contraposición de aquella, su actitud propia.

Quiere hacer profesión, no ya de sus propias personales convicciones religiosas, sino de su actitud acendradamente religiosa como Caudillo de un grande y poderoso pueblo.

Y lo hace virilmente, regiamente, con claridad y concisión propias de un hombre que está persuadido de su deber, no con argucias y habilidades de quien, atento más al alhago de opiniones ajenas que á la manifestación de las propias, procura dejar á todos contentos sin comprometer á nada ni á enemistarse con nadie.

«El decreto relativo á la enseñanza de la Doctrina Cristiana me parece una insensatez, de la que protesto con todas las energías de que soy capaz, como español, como católico y como Caudillo de la Comunidad Tradicionalista.»

Pero no son solamente los impulsos de su fé religiosa los que mueven el ánimo viril y creyente de Don Jaime á combatir el proyecto que han tenido la mala ocurrencia de redactar nuestros políticos.

Hay también motivos de amor á la Patria, razones de prudencia y acierto, que no deben escapar á la perspicacia de un gobernante.

«No es lícito, que por deseo de halagar á las izquierdas inconscientes, se produzca un trastorno en la Patria, suscitando enconos religiosos; y considero verdaderamente inaudito, que en nombre de la democracia se imponga una ley que nadie pide y que lastima los senti-

mientos de muchos, una ley que no responde á ninguna necesidad, cuando se han visto precisados á dictarla contra el Concordato y á espaldas de las Cortes que la Constitución erigió en soberanas.

Por esas razones de convicción y de interés público, que no pueden menos de anidar en el nobilísimo corazón de un caballero católico, que es, á la vez, un caudillo amante de su Patria, Don Jaime se resuelve á declarar guerra á ese decreto, comienzo de una era de des-cristianización suicida.

—¿Y cómo lo hará? ¿con eufemismos y vacilaciones?

«Para luchar contra esta orientación, como para defender los sagrados principios que integran nuestra Bandera, siempre ocuparé mi puesto y la España Católica puede disponer hasta de la última gota de sangre que circula por mis venas, sangre legítima de Borbones y de Austrias que hicieron grande y señora del mundo á la Patria querida, llevando como enseña pregonera de sus triunfos el símbolo redentor de la Cruz.»

¡Así es como debe expresarse un caudillo creyente, caballeresco, activo con la santa altivez que inspira una sólida Fé y un acendrado amor á la Patria! ¡Así es como se expresa nuestro Caudillo, cuyas palabras debemos suscribir y abrazar como divisa de combate sus leales!

¡Enorgullecámonos de tener tan gran caudillo!

### BOMBARDEO

#### ¿Creyentes ó cesaristas?

Una vez más se ha descubierto y se ha puesto de relieve la mala fe de los conservadores liberales.

En estos días en que las grandes energías de la España católica se han puesto en movimiento contra el atentado cometido por un Gobierno liberal conculcador del derecho católico sobre la enseñanza religiosa en las escuelas, el partido liberal conservador y sus hombres más sobresalientes no han tenido una protesta viril contra tamaño desafuero.

Y no solo los hombres más notables de ese partido, sino hasta la

misma prensa conservadora ha enmudecido y no ha cumplido con sus deberes.

A lo sumo se ha contentado con copiar un grave manifiesto de cierta Junta, muchos de cuyos vocales están supeditados al partido liberal conservador, y ha dejado en el orden de los hechos consumados el vergonzoso atentado cometido por el Liberalismo español.

Esta conducta de los conservadores y su prensa no tiene nada de extraño. Está fundamentada en sus propios principios; y si, con el tiempo, siguen las conquistas radicales mermando, atropellando, matando el derecho católico y los fueros de la Iglesia y del Pontífice, seguirá ese partido apellidándose liberal sin oponerse á los avances de la revolución.

Y seguirán sus hombres diciéndose católicos, aunque para ello sea necesario adulterar la Religión, es decir, usar de ella al modo farisaico, guardando al César todas las prerrogativas y persiguiendo á los discípulos del Crucificado.

Porque, eso sí, le conviene al partido liberal conservador aparentar catolicismo, pero en cuanto el catolicismo le sirve á sus planes ó como instrumento político; pero si no le aprovecha, nada le preocupan sus quebrantos. La Iglesia que se arregle sus cosas y que se defienda de los ataques del poder civil y del furor popular. Si nada puede, que se resigne y que transija.....

Pero, gracias á Dios, en España ya nos conocemos y sabemos por donde van las corrientes liberales-cas de los modernos fariseos.

En ésta, como en todas las cuestiones político-religiosas que se han planteado en la nación, la Iglesia ha hallado hijos fieles y fervorosos en los tradicionalistas dispuestos á sacrificarse por su madre y por el bien general.

Aquí está la alocución-protesta que el augusto jefe de la Comunidad Tradicionalista tuvo el valor de lanzar á la publicidad en la semana anterior.

La prensa conservadora, los hombres mestizos del régimen liberal, no se han percatado de lo que ese documento significa. Por eso ni siquiera se han dignado copiarlo. Ha sido una prueba más de que lo

que ellos buscan es defender el poder liberal frente a los derechos del Catolicismo. Lo que ellos buscan son puntales para sostener el régimen liberal, aunque para ello sea necesario secundar la campaña y ayudar los planes de la revolución: con tal de que el presupuesto y el régimen no perezcan, nada les importa la des cristianización de España.

\*\*

Muchas pruebas tenemos aducidas para demostrar lo que es, lo que ha sido, lo que será siempre el partido liberal conservador.

¿Llegaremos á convencer á los engañados de buena fé? Lo dudamos. La lucha moderna tiene muchos puntos de semejanza con la del Sanhedrin contra Jesucristo.

Entre la justicia y el César, los fariseos se declararon por el poder civil.

Se le anunció la verdad y fué confirmada con milagros. Ni la una ni los otros pudieron ser rebatidos; pero los aferrados á las potestades humanas, antes que creer, crucificaron á la Verdad.

El que tenga oídos, que oiga.

En todas las declaraciones que hace el presidente del Consejo de ministros vemos gran interés en halagar á las izquierdas.

¿Por qué?  
Porque son las que chillan, las que pueden armarle un zafarrancho.

A nosotros se nos mira con desprecio, tal vez compasivamente.

Aprendamos á pedir de las izquierdas.

## El arco iris

Nuevamente se han desvanecido los temores que por un momento amenazaron una ruptura en las relaciones internacionales. El incidente Scutari parecía haber sido el botafuegos que había de provocar la guerra europea á la que nos veíamos arrastrados por obra y gracia del tacto y habilidad que son las características de las dotes políticas de nuestros gobernantes, aunque sea paradoja.

Se ha despejado el firmamento, por fortuna, por una decisión del monarca montenegrino, y dado el resultado de la conferencia franco-alemana, parece haberse consolidado la paz en nuestro continente.

Mas no acertamos á saber si ello será para fortuna ó por desgracia para España. Porque si ahora estamos desligados de todo compromiso con las alianzas que concentran en dos las energías de las potencias europeas, y conste que nos fundamos en las palabras de los ministros que raras veces se ajustan á la realidad, tal vez, cuando á no tardar mucho venga el temido rompimiento de hostilidades, nos encontremos atados de pies y manos, y nos veamos obligados á ser parte activa en lo que no nos importa; que es lo que parece desprenderse del resultado del viaje de las Instituciones á París.

Mientras Montenegro cede á las peticiones de las potencias ansiando la paz universal y su prosperidad y desarrollo interior, España anda ligándose y comprometiéndose en favor de uno de los Estados más amenazados por la tormenta, sin fijarse que ello ha de reportarnos mayo-

res responsabilidades y grandes aumentos en armamentos y fortificaciones, precisamente en los momentos en que nuestra potencia económica atraviesa honda crisis y nuestra renta anda redonda como piedra lanzada en el vacío.

Triste sino el de esta desgraciada patria. Cuando en todas partes sonrien ante el arco iris que contemplan, presagio de dichas y venturas, nosotros nos entristecemos porque vemos como se cierne sobre nuestras cabezas la tormenta que solo desolación y ruina ha de traernos. El carro de la guerra viene hacia España á marchas forzadas, obligado por los esfuerzos de aquellas naciones que han sentido por largo tiempo los terribles efectos del hambre y las frías caricias de la muerte.

Por eso no extrañaremos sentir trocarse los aplausos recibidos en los boulevares en maldiciones que el pueblo lanzará, y en ver aquellos mismos mausers que un día rindieron honores, vomitando balas contra una masa que no tuvo otro defecto que ser sobradamente confiada é inocente.

LUIS CONDAL.

*El Conde ha reprobado en su famoso discurso del más famoso banquete la intervención de las damas españolas en la política. ¡Claro! Si se trata de las damas rojas, muy bien; pero como esta vez son las damas católicas, le parece muy mal.*

*¡La Ley del embudo!*

*Pues conste que intervienen como madres.*

*Y a eso si que hay derecho.*

## A Jesucristo y á la Naturaleza

CAPÍTULO V

*El secreto de ir á Cristo y á la Naturaleza.—Estudio de la Biblia y de la Naturaleza.—Azote y maldición.*

*—Fin de la educación.—*

*Regeneración.*

La Santa Biblia y la Santa Naturaleza son los grandes libros de las revelaciones y manifestaciones de Dios; pero para la mayoría de los hombres son libros cerrados de los cuales ni siquiera conocen las primeras letras. No conoce la naturaleza, aquel que no vé en ella el dedo de Dios; hasta es un crimen, dice Platón, el estudiar las cosas criadas sin acordarse del Criador. Quien quiera de veras estudiar á Cristo y á la Naturaleza, quien desee hallar las fuentes de la verdad y de la vida, que se entregue completamente, sin prevenciones, con sinceridad y pureza de corazón; que se hunda solitario y silencioso en Jesucristo y en la naturaleza, que viva en armonía, comunión y contacto y vida íntima con Jesús y con la Naturaleza, que escucha sus palpitaciones y sus inspiraciones; que se deje penetrar por completo de su reposo, de su belleza, de su grandeza, que sea susceptible y receptible á todas sus comunicaciones, efluvios y revelaciones, que se entregue sin reservas, templado al unísono; que se sumerja como en nuevo bautismo de nueva vida y que se deje penetrar por todas las potencias y sentidos por la corriente de verdad y de vida: este es el secreto.

Un gran naturalista dice: cuanto más profundizo las inmensidades de la creación, más cerca siento á Dios; veo en las criaturas el reflejo del Todopoderoso lleno de sabiduría, á la sabiduría llena de bondad y amor; al amor lleno de castidad; veo á Dios.

Oh jóvenes, oh hombres: aficionaos al estudio de la Biblia y de la Naturaleza, y poned en práctica sus lecciones y enseñanzas, que ya no iréis detrás de falsos, corruptores y degeneradores placeres, ni seguiréis caminos extraviados; hallaréis la verdad y la vida, la verdadera felicidad. Se fortalecerá vuestra voluntad, huiréis de

las bajezas y paceres torpes, los cuales siegan en flor á la juventud, destruyendo sus cuerpos y perdiendo sus almas. *La lujuria es el azote y maldición de la humanidad, produce hecatombes.*

Solo en España 50.000 físicos cada año, la mayoría de los cuales por culpa de pecados propios ó de pecados de los padres. *El fin de la educación es formaros fuertes de cuerpo y de alma, guiaros por el camino de la verdad y de la vida, llevaros á Cristo y á la naturaleza; formaros para lo recto y para lo bueno, con voluntad y fuerza para realizarlo.*

El problema de la educación es el gran problema de la regeneración, es un problema social, un problema pedagógico. No hay otro terreno en que puedan arraigarse las raíces del árbol de la humanidad, hallar el alimento de vida y de verdad necesario á su desarrollo y perfección, que el terreno de la religión y de la naturaleza, ambos armónicamente unidos.

*Regeneración* quiere decir reconstrucción, renovación, perfeccionamiento, resurgimiento; es procurar salud, fuerza, libertad, cultura, moralidad; es desarrollar la vida y el bienestar del mayor número posible; es sacar del error, de la esclavitud, del egoísmo, de la ignorancia, del vicio, de la degeneración, de la debilidad, de los malos instintos, de los odios y malas costumbres.

JOSÉ ROSELL.

*Ya salió el R. D. liberalizando la enseñanza.*

*Y salió porque al Sr. de Romanones le dió la real gana.*

*No porque lo reclamara la opinión pública.*

*No porque había de traer algún bien á los ciudadanos o a la nación. Muy al contrario.*

*Salió, porque le salió al conde de su alma liberal.*

*Salió porque así lo exigían las sectas masónicas extranjeras.*

*Y quien manda, manda; y cartuchera en el cañón, quepa o no quepa.*

*Y hasta otra.*

## Últimos momentos del General Tristany

(De un testigo presencial)

«Los desastres nacionales sumieronle en extrema postración, negándose á comer y divertirse».

«Poco á poco fué apagándose como una luz que consume su último aceite, hasta que en la mañana del viernes 16 se sintió ya tan débil que no le permitieron levantarse; y á la tarde le fueron administrados los Santos Sacramentos, que recibió con edificante fervor, quedando ya desde entonces dormido toda aquella noche y mañana siguiente sin hablar nada, pero mirando con mucha elocuencia de cuando en cuando al Sr. Espinós, que le asistía con filial ternura. Su respiración era muy fatigosa y roncá, pero sin señales de sufrimiento. Comprendía cuanto se le decía, pero sin poder contestar, hasta que una hora antes de morir pronunció en voz muy baja, pero muy distinta, estas palabras, que fueron las últimas comprensibles: «Todo está perdido... perdido... la marina... la marina...»—«Mi general, replicó el Sr. Espinós, nada hay perdido irremisiblemente; lo perdido ahora, nosotros sabremos recuperarlo».

«Volviose el general y clavó en su interlocutor una intensa, elocuentísima mirada, que nunca podrán olvidar los que la recogieron, como de quien queda confortado por una fe sublime; balbuceó algunas frases, ya ininteligibles, besó fervorosamente el Crucifijo, y exhaló el último suspiro sobre el pecho de su confesor y

entre sus brazos, al mismo tiempo que de la calle subían los majestuosos compases de aquella imponente Marcha Real á que el heroico general de Carlos VI. tenía derecho por su alta jerarquía».

## Vamos andando

No podemos decir que no somos afortunados, ó que no presentamos todos los síntomas de un pueblo predestinado á envidiables bienandanzas y grandezas.

Hacé poco disfrutaba España de un gabinete, á cuyo frente brillaba un hombre de excepcionales aptitudes, que derrochaba *opportune et importune* raudales de ciencia y elocuencia, disertando con igual maestría sobre todos los ramos del saber. Una mano aleve nos privó de esa gloria sin igual en nación alguna, dejando á nuestro hombre tendido miserablemente en la Puerta del Sol.

Dicen los reaccionarios, que una nación donde los jefes del gobierno se entretienen en *charlas elocuentes* es cosa perdida sin remedio; pero á estos oscurantistas no hay que hacerles caso. Ciertamente perdimos un gran hombre, y la nación debió llorar amargamente su pérdida é impedir por todos los medios que se repitieran tales escenas de sangre.

Peró una nación tan privilegiada no podía quedar huérfana de dirección por muchos días; á un Canalejas, sucedió un Romanones.

Aquel llevó á D. Alfonso á Melilla; éste á París, al cerebro del mundo. Aquel viajé valió á Don Alfonso el título de *africano* por boca del viejo de Lourizán; en éste se le ha calificado de monarca, rey *progresivo*, por la prensa y sociedades colonistas de Francia.

Aquel, entendiendo que la opinión nacional era la de unos cuantos *nacionales*, arremetió furioso contra las manifestaciones jaimistas y católicas y nos regaló la ley del Candado; Romanones ha dado un decreto sobre el Catecismo y ha prometido la ley de Asociaciones. Canalejas, mediante algún ministro galante, fundó una cátedra rumbosamente dotada, que regaló á una *Colombine*; el Sr. de Romanones proyecta una fuerte sangría al presupuesto, para regalar á la nación bibliotecas escolares que hagan olvidar al pueblo hasta el nombre de nuestras tradiciones santas.

El presidente asesinado tenía la vanidad de blasonar de sereno, aun cuando manifestaba la más lastimosa agitación; el que ahora nos gobierna hace gala de no hacer caso de las protestas del pueblo que representa aun, mientras se exhibe esclavo de unos pocos voceadores.

¡Aun hay patria, Veremundol! Mientras cuente España con hombres de la talla intelectual y de los arrestos y serenidad del Sr. Conde (y nuestra patria estamos por decir que es un plantel de semejantes genios), hay que esperar que hemos de ir muy lejos.

Ahora nos regresa de París aturrido por los aplausos del pueblo, y *sonrojado* por las alabanzas de los intelectuales de allá, que admiran el valor y la penetración de nuestro presidente.

Todos á una confiesan que el viaje regio á París es un acto altísimamente político, que *estrechará* las relaciones entre dos naciones hermanas, será el móvil de un concierto económico despampanante por lo rico para España y hará que ésta penetre en Marruecos de *perfecto acuerdo* con nuestra vecina.

Y yo añado que esto solo, que este resultado basta y sobra para cimentar la gloria, no solo de un hombre, sino de una generación.

Y por lo mismo, lo que oigo de labios de ciertos envidiosos, de espíritus mezquinos, me subleva: Este viaje fué ya proyecto del difunto Canalejas! Bien, pero éste lo

ha realizado y contra el parecer de todo el ministerio y con la indiferencia antecedente y subsiguiente de la nación.

¡Este pao anula nuestro porvenir en Africa y sí se firma la alianza que tememos, nos convertirá en esclavos de dos naciones, que ningún beneficio pueden ni querer concedernos! Y es cosa de poca monta ser custodiados por la policía, hablar en rato en francés, y ser tenido por persona culta? Por unos moritos más o menos, ¿quién sería capaz de dejar eso?

ANTONIO

## Libertat d'imprenta

Si senyors; la llibertat d'imprenta es lo veneno universal que inficiona lo nostre sigle.

Tots sabem que sempre hi han hagut homes mal nascuts, i com la mala planta sempre dona mal fruit, també sempre han hagut llibres dolents que han corromput la sana fé i les bones costums.

Los nostres antepasats, per a evitar estos mals los prohibien, estaba castigat en grans penes lo lleigirlos; mes ben dit, feyen lo que 'ls boticarís en los venenos; no donarlos sense recepta a qui no tingue les llicencias superiors.

Ara no pasa 'l mateix en los nostres Governos, pos eixos pensen que 'l modo de que 'ls llibres i periodics calumniadors, inmorals, blasfemos, i de atres classificacions no fassen mal, es lo de dixerlos lliurement, ya que d'esta manera, cada u sabrá lo bo y dolent, i podrá triá lo que mes li acomode.

¡Y si als llibres de males doctrines ahont vá la salud eterna, la pau i la tranquilidad d'un reino, la bona fama i reputació de particulars i 'l respecte a les mateixes autoritats, se li dona porta oberta a fi de que tot hom llijiga lo que diu i veigue les calumnies é inmoralitats qu' en lletres de motlle publiquen; si esta llibertat se tolera, o es una tolerancia homicida, tiránica, subversiva, inmoral, necia i tot lo que se li puga dir, lo que no 's pot creure dels que hu permeten, si tenen fé i esperanza en Deu, i amor al proximo; o pasaría lo mateix que als venenos de las farmacias, recetantlos sense mesura, ó lo mateix es estar sans com malalts, vius o difunts los home.

Y ara veiguen VV. com sense pensarhu, i com per camí real, la llibertat d'imprenta es un veneno universal.

¿No'ls sembla a vostes que si algú te un arma, no la donará a qui no te forces per a manejarla, si sab que a cert carrer ni ha alguna pared ruinosa no anirá a pauparla a cada moment? pos no es aixins: segons l'espíritu de les tolerancias de la llibertat d'imprenta, l'armá se deu de donar indistintament; si 's fa mal, ja li quedará temps per curarse i si la pared li cau damunt, temps sobra... ¿per a qué? per donar part quan rescuite de ferla derrimbá, i ja buena hora mangas verdes! pos... ¿que no pasa lo mateix en los llibres i periodics? no se 'ls dija anar pel puesto que 'ls dona la gana, ferir, matar, excitar als asesinos hasta que... algú se queije; i no es después del burro muerto cuando se le pone la cebada al rabo?

¿Qué 'ls sembla de la llibertat de imprenta, d'esta barbarie i falta de juí que no 's pot imaginar? Lo contrari del que fan los homens decens i del que disponen les lleis i dicta la raó.

CLEMENT,  
(del Requeté).

## Cosas de casa

Los amables lectores de nuestro semanario no se acordarán ya de este personaje que «se fue», pero como soy cómico, he tomado por norma de mis acciones el irme y luego volverme.

Lo de las comedias; «hace que se va y vuelve».

Y ya me tienen ustedes aquí otra vez metido á periodista, ó lo que fuere, porque... vayan ustedes á averiguar lo que soy yo.

Pero, ¡Sr. Mochuelo!, me interrumpo el señor Director, ¡al grano, al grano! ¡Ah! Aquí te tengo; ¿y qué les digo á ustedes? ¡Ah! ya. La ocasión la pintan calva y como recuerdo que *Diario de Tortosa* nos hacía el cuento de siempre sobre la fundación de *Boy Scouts* en nuestro Requeté, le participo que nuestros Requetés están ya adelantadísimos en la instrucción militar y que pronto, más pronto de lo que los del *Diario* creen, se pasearán los Requetés equipados convenientemente. *Pa que veas, chico, pa que veas.*

\* \* \*

### Otra Requetada.

El día que Don Alfonso regresó de París, nuestros hermanos, los Requetés de Madrid, para demostrar una vez más su adhesión (?) al Gobierno, se fueron á repartir cinco mil ejemplares de la protesta de Nuestro Caudillo contra el Decreto sobre el Catecismo. El bueno del Conde creía haber obtenido un gran triunfo al ver á los jaimistas recibiendo á Don Alfonso; pero la cosa no fué así, pues las hojitas de la protesta fueron á parar á manos de muchos dinásticos, pero, eso sí, católicos á machamartillo, aunque á veces se olviden de los Decretos sobre el Catecismo.

¡Que aproveche, señor Conde y demás CATÓLICOS. (?)

Y adelante, amigos.

\* \* \*

### Y sigue la lista.

Y como los Requetés de Tortosa no quieren ir á la zaga de los demás en cuanto á bríos y entusiasmo por la propaganda de nuestros ideales, se han propuesto (y á fé que lo cumplen admirablemente) repartir unos cuantos centenares de periódicos jaimistas en las puertas de la Catedral y por las calles céntricas durante los domingos y días festivos.

¡Así se hace!

Bomba final.

Y como ya resulta largo todo eso, les iba á decir algo de no sé qué traslado..., pero se acabó la paciencia del señor Director.

Hasta la otra.

MOCHUELO.  
(De la Juventud).

## Carta abierta

A D. Alfonso Llasat,  
Presidente interino del Requeté  
Jaimista de Tortosa

Mi querido y distinguido amigo: La ocasión con que tropecé el día 4 del que cursa, fecha en que celebrabais junta general, me dá lugar á dirigirte por la presente y en público mi más cordial felicitación por la forma con que finalizó la discusión que sosteníais.

Sin duda una mala interpretación que obtuvo por tu parte la interpelación del Sr. Ribes dió origen á que los dos entusiastas compañeros hiciérais allí uso de la palabra en términos que la natural reflexión no aconseja entre personas que tanto se aprecian.

Por tu parte, en estos casos, ha de imperar, ante todo, serenidad completa; y por parte del otro, un respeto igual al que las circunstancias aconsejen.

Por ello, el digno Consiliario Rdo. señor Ramirez, á base de unas pequeñas aclaraciones que impuso ante vuestros excitados ánimos, pudo lograr una reconciliación entre dos de opinión diferente; dando con ello un ejemplo de paz y concordia á la vista de los demás socios; reconciliación que terminó con un fuerte abrazo, y que dió ocasión á que los jóve-

nes requetés coronaran con un aplauso aquel acto emocionante.

Tu sincero é incondicional amigo y correligionario te reitera su sincera felicitación.

J. HUGUET,  
(De la Juventud Jaimista)

Tortosa, Mayo 1913.

## Desde Uldecona

Suponiendo que esta católica villa no dejará de celebrar el centenario constantiniano, creo oportuno explanar á los vecinos de ésta una idea, que honrará mucho á nuestra población.

En la Alameda, hoy Plaza de Sales y Ferré, tenemos una magnífica cruz de piedra, cuyo mérito muchos vecinos y casi la mayor parte ignoran. Yo, sin ser muy perito en la materia y no queriendo que prevalezca mi pobre juicio, solo diré que hace tres años vinieron unos señores de Barcelona á dibujarla con el fin de hacer un modelo para ponerlo en el Museo de Bellas Artes de aquella ciudad.

Hace un mes, que también vinieron unos señores á tomar fotografías de dicha cruz; esto me convence de que la mencionada cruz ha de tener gran mérito.

¡Uldeconenses!, ¿no os parece que esta cruz debe de estar en lugar más espacioso con el fin de que pueda estar más guardada y evitar que suceda lo que sucedió con la cruz del Calvario viejo, con la del Loreto, que fueron rotas por manos criminales?

Pues con el fin de que la que se levanta en la Plaza de Sales y Ferré tenga mejor suerte, me permito preguntar:

¿Os parece, queridos vecinos, que esta cruz podría colocarse en medio del patio de la Casa Consistorial, lugar pintoresco, y que adornaría mucho el edificio y estaría guardada de un atentado criminal?

Este año es oportuno para el traslado de dicha cruz, en las fiestas constantinianas que supongo se celebrarán con unión de nuestras autoridades eclesiásticas y municipales.

No dudo que esta idea ha de ser bien acogida por nuestras autoridades, católicas y tradicionalistas.

TEMPLAT.

## Sindicato Agrícola de Tortosa La Rama de Olivo

A fin de evitar alguna equivocación de que hemos tenido conocimiento, se recuerda á los tenedores de Obligaciones de esta Sociedad que el cupón de las mismas está libre de impuestos, de modo que la renta líquida es el 4 y 1/2 por ciento.

El Secretario.

## CRÓNICA

Conforme anunciamos, el próximo pasado lunes se celebró en el pintoresco santuario del Coll del Alba la fiesta tradicional.

Desde el amanecer se dijeron misas rezadas y á las nueve fué la cantada, que la celebró nuestro respetable amigo el reverendo D. Buenaventura Pallarés, asistido de los Rdos. Martínez y Fusté. La Capilla de música, acompañada de armonium, ejecutó la misa de *Angelis*. El panegirico corrió á cargo de nuestro buen amigo el Rdo. D. Glicerio Gamundi, coadjutor de la Parroquia de Roquetas, que demostró la misericordia de María y el afecto filial que Tortosa le ha profesado y le profesa, siendo oído con manifiesta atención por el numeroso auditorio que llenaba la iglesia.

Después se organizaron las anunciadas carreras de hombres y de niños. Y por la tarde, después del rezo del Santo Rosario, verificóse la procesión y se efectuaron bailes al estilo del país por una rondalla de guitarras y otros instrumentos músicos. Como final de fiesta, eleváronse globos aerostáticos.

Los actos resultaron muy animados y espléndidos, por lo que felicitamos muy de veras al Capellán de aquel ermitorio, nuestro apreciado amigo el Rdo. D. Joaquín Martínez.

El Ilre. Sr. Presidente de la Diputación Provincial de Tarragona, en atenta carta del 9 del corriente, participa al Director de LA TRADICIÓN haberse posesionado de su cargo, y asegura que recibirá gustoso cuantas observaciones le hagan encaminadas á mejorar los servicios provinciales.

LA TRADICIÓN, al acusar recibo de la misiva presidencial, aprovecha la ocasión para dar un voto de gracias al Sr. Mestre por sus nobles aspiraciones, y se complace en ofrecerle su modesta é incondicional cooperación para todo cuanto contribuya al progreso moral y material del país.

Nuestro distinguido amigo y entusiasta correligionario el joven D. Juan Martínez Carceller se ha visto precisado á dejar la presidencia del Requeté Jaimista de esta ciudad, por retenerle larga temporada ausente de esta población los estudios que con tanta aplicación está practicando en Madrid.

Sentimos vivamente, y con nosotros dicha importante entidad tradicionalista, vernos privados de la cooperación y compañía de tan excelente amigo, á quien nos complacemos en reiterarle nuestra sincera amistad, suplicándole al propio tiempo continúe favoreciéndonos con alguna cuartilla de su bien cortada pluma.

Nuestros correligionarios de la villa de Uldecona tuvieron el próximo pasado miércoles una reunión en el Círculo Tradicionalista de aquella población al objeto de crear una Juventud y Requeté jaimistas, entidades valiosas que reforzarían la muy respetable y prestigiosa de veteranos.

Veríamos con gusto que tan excelente idea, que mereció unánime acogida, y que fué lanzada por nuestro entusiasta correligionario D. Juan Gavaldá, tuviera pronta y feliz realización.

¡Animo, uldeconenses, y adelante!

LA TRADICIÓN tiene una satisfacción grande al participar á sus lectores, que la Federación Agrícola Catalana Balear, en la Asamblea general celebrada en Igualada, con ocasión del importantísimo Congreso Agrícola que tuvo lugar en aquella ciudad, acordó por unanimidad designar á Tortosa para que en ella tenga lugar en 1914, el próximo Congreso.

Tortosa agradece tan inestimable atención y se dispone desde luego á corresponder como se merece.

## NOTA

facilitada por el Corredor Real de Comercio, colegiado de esta plaza,  
D. Francisco Calbet

	Cambios	Renta líquida
Deuda Perpetua 4% interior	85'45	3'74 %
id. Amortizable 4%	00'00	0'00
id. id. 5%	100'65	3'92 %
Obligaciones La Rama de Olivo	100'00	4 1/2 %

Tortosa 16 de Mayo de 1913.

Imp. Acción Social Católica, á cargo de Biarnés

# Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Marca registrada

Pantano de Riudecañas, Reus  
Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICIÓN

PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

## La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director:

Dr. D. Dalmasio Iglesias García,

Abogado y Diputado a Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año. . . . . 7 pesetas

Semestre. . . . . 3'50

Trimestre. . . . . 1'75

Número suelto, 15 cént.

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA

BARCELONA - GRACIA

## Almacén de Abonos garantizados sujetos á análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniaco. —

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad

anónima **Cros**, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse á

**J. Gavaldá Sales**

Calle Mayor, 67 • ULLDECONA

## DESINFECCION PERFECTA

CON EL

# CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Naphthol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua.

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

**JACINTO CANIVELL**

Campo de los Mártires, 12 • Teléfono 438

SEVILLA

# La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero á todos los farsantes de la política, se expende en paquetes de 25 números al precio de 0'75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro la ciudad.—Fuera de la capital 2'50 semestres.—Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

## Dr. CUCALA

Médico Cirujano Oculista

Ex-ayudante del eminente oculista Dr. Barraquer, de Barcelona, y del Dispensario de la Santa Cruz, del Dr. Soler, ex-médico ayudante del Hospital Provincial, Princesa, Real Refugio y de la Escuela de Especialidades de Madrid.

### Ojos • Oído • Nariz • Gargantas

Se operan cataratas, pupilas artificiales, tetuaje (borrar las manchas que afean el ojo), esclerotomías, tumores, fistulas por todos los procedimientos y curación radical por la estricción del saco lagrimal, triquisis (postallas á dentro), entropión (párpado á dentro), ectropión (párpado hacia fuera), strabismo por operación de tenotomía y avance muscular y siteroscopia, enucleaciones y graduación de lentes para toda clase de vista.

### GRANULACIONES, CURACION PRONTA OPERACIONES SIN DOLOR

Enfermedades de la nariz: tumores, desviación y obstrucciones, por operación electro cáustica y electro lisis bipolar. *Ozena* (fetidez de nariz) cura de Gotsstein, onodiaria, ferromototerapia, masaje vibratorio, y proximalmente masaje con éter, o de oxígeno á presión postparatintoterapia. Supuraciones, tumores y otros procesos del oído. Tumores, enfermedades de la garganta.

### PRECIO DE OJOS

Primera visita . . . . . 1'50 pías.  
Cada cura . . . . . 5 pías.  
Ducha ocular. . . . . 1  
Inyecciones . . . . . 2  
Abono por 15 curas. 10 pías.

### A PRECIOS CONVENCIONALES

### ENFERMEDADES DE LA MATRIZ

### SUERO OPOTERAPIA

Inyecciones de suero intra-venoso para hemorragias, enfermedades nerviosas, etc., etc.  
Inyecciones de líquidos orgánicos: *Sperminá, Ovarina, Hepatina, Orquítina* y *Rifones y Diabétes*.  
Inyecciones intra-musculares, hipodérmicas e intra-venosas del «*Saltarsan*» (G06) y «*Neo-Saltarsan* (914) para la curación de la AVARIOSIS, así como toda clase de enfermedades de impureza de la sangre.  
Inyecciones de sueros y cuerpos inmutantes de Spenzler, Beranak, Koc, Guggenberger, Lemoine, etc. (en el principio de la enfermedad).  
Todo el material de curación está esterilizado por el autoclave, etc.

Horas de consulta: de 8 á 1 y de 6 á 9

Aplicar métodos especiales para rejuvenecimiento de enfermos del pulmón y corazón

Calle de la Lonja (Entre Arsenal y río Ebro) TORTOSA